

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 87 (2000)  
**Heft:** 9: Festivitäten : Hannover, Venedig, London

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

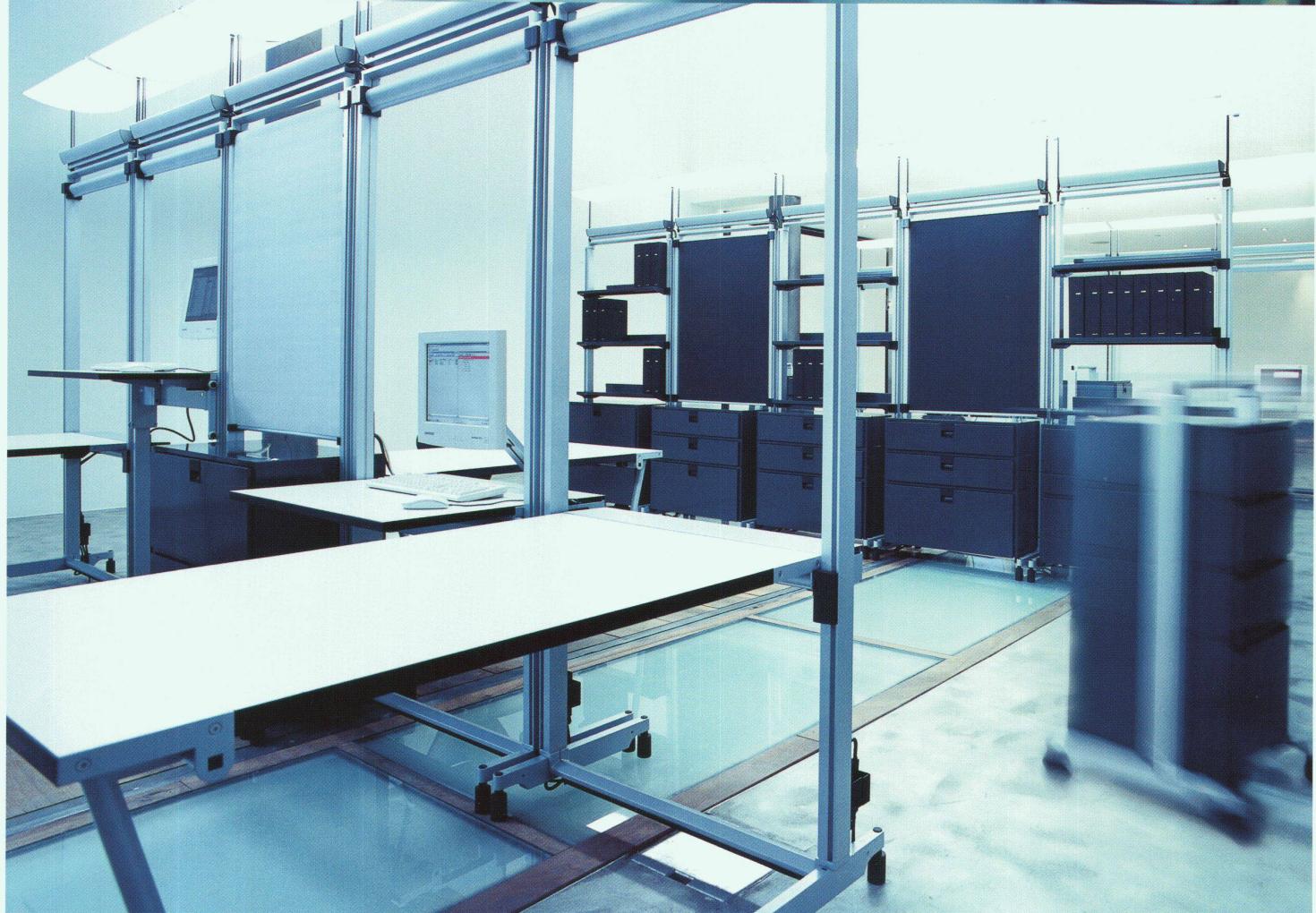
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



New Work

New Option

New Economy

New Network

New Vision

eleven22

## New Work

Die rasante Entwicklung der Informations- und Kommunikationstechnologie verträgt kein Hierarchiedenken, dafür flexible Strukturen ohne Einschränkung der individuellen Bedürfnisse.

eleven22, das wandlungsfähige Office System bringt den Raum in Bewegung.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.eleven22.com](http://www.eleven22.com)

USM U. Schärer Söhne AG, CH-3110 Münsingen  
Tel. 031 720 72 72, Fax 031 720 72 38, info@ch.usm.com, www.usm.com

**USM**  
Möbelbausysteme



**Schwer ohne Licht**

CINI & NILS®



Showroom in Schwarzach, Deutschland



Küche in Biella, Italien



Showroom in Amsterdam, Niederlande



Konferenzsaal in Manerbio, Italien



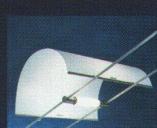
Werbeagentur in Mailand, Italien



TensoGradi



TensoCieli



TensoArchi



TensoMiniteli



TensoTeli



TensoFariuno



TensoFaridue



TensoFariquattro



TensoEconomi

Zwei Kabel laufen von einer Wand zur anderen:  
Sie bringen das Licht zum Schweben,  
Direktlicht oder indirekt,  
hier setzt es Akzente,  
da schafft es Atmosphäre.  
Es lässt sich drehen und wenden, ist starr,  
wird zurückgeworfen und verstreut sich im Raum.  
Tenso ist ein Hänge-Lichtsystem, das Ihnen eine unendliche Vielfalt an Lösungen bietet.  
Kombinierbar mit Leuchten und Zubehör von verschiedenster Form und Funktion.  
Für Wohnungen oder Büroräume bis zu Ladengeschäften und Museen, für Bogen- oder Glasdecken, für Decken mit Dachgebälk oder Gewölbe, für lange Flure oder weite Säle.

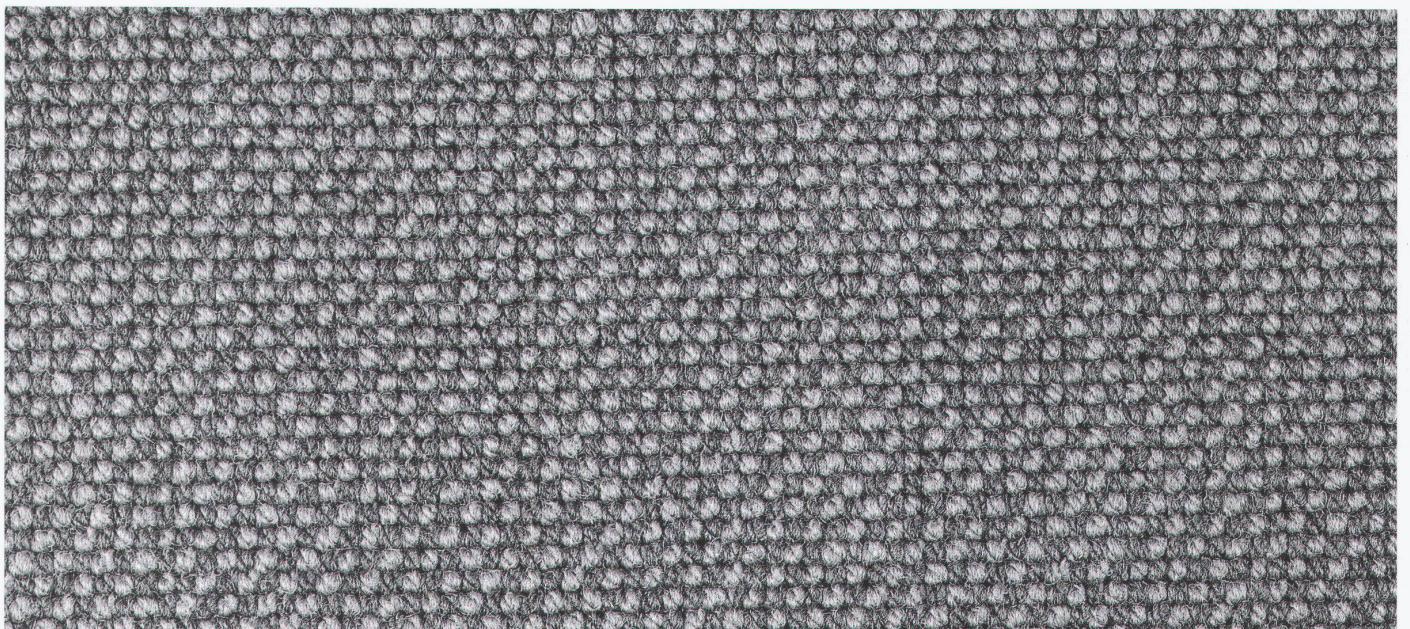
Design  
Franco Betttonica  
Mario Melocchi  
1992

# Eigentlich ein friedliebendes Tier



Conceps SG

**Doch diesen roten Teppich bilden wir  
vorsichtshalber nur schwarz-weiss ab.**



Natürlich haben wir noch jede Menge anderer reizvoller Farben im Sortiment.  
Und Designs und Strukturen für jeden Geschmack. Wir fabrizieren sogar Einzel-  
stücke nach Ihren Vorgaben. Moderne Technik macht's möglich.  
Ihr Fachhändler zeigt Ihnen Wohnqualität mit Teppichen von TISCA TIARA.

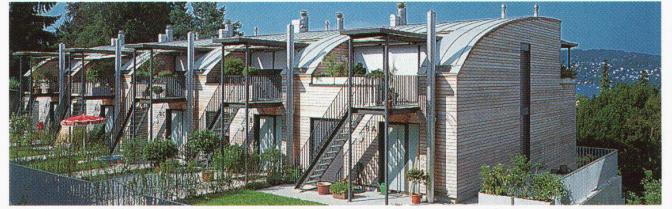
**Tisca Tiara**  
Teppiche zum Leben

TISCA Tischhauser + Co. AG, CH-9055 Bühler, Tel. 071/791 01 11 • TIARA Teppichboden AG, CH-9107 Urnäsch, Tel. 071/365 62 62  
TISCA/TIARA Objektberatung, CH-8021 Zürich, Tel. 01/241 97 10  
E-mail: [info@tisca.com](mailto:info@tisca.com), <http://www.tisca.com>

# grauwertbeständig



Einsendeschluss: 31. Oktober  
Informationen über  
KM Europa Metal AG, Osnabrück  
[info-tecu@kme.com](mailto:info-tecu@kme.com)



Objekt *Wohnanlage „Seepark Wannen“*  
Architekten Atelier WW, Zürich

**TECU®-Zinn zeigt Kupfer mit einem neuen Gesicht –  
für die Gestaltung mit mattgrauen Oberflächen.  
Die witterfeste beidseitige Zinnbeschichtung ist die ideale  
Ergänzung zum hochbeständigen Trägermaterial Kupfer.**

**TECU®-Zinn – für ein warmes Grau mit hoher Wertbeständigkeit.**



**TECU®**

Für Dachdenker.

**KME**

Weitere Informationen zu TECU®-Classic,  
TECU®-Oxid, TECU®-Patina, TECU®-Zinn:

**KME (Suisse) SA**  
*Technische Kundenberatung TECU®*  
Industriestrasse, Postfach 149  
8820 Wädenswil, SCHWEIZ  
Tel. +41 (0)1/ 782 89 89, Fax +41 (0)1/ 782 89 90  
info-ch@kme.com

**KM Europa Metal AG**  
Postfach 33 20, 49023 Osnabrück, DEUTSCHLAND  
www.tecu.com, info-tecu@kme.com

**Architekt: Buol & Zünd.  
Kühlschrank: Bosch.**

Mehr über Bosch  
Haushaltgeräte bei  
Ihrem Fachhändler.  
Oder unter  
Tel. 01/847 14 50.  
[www.bosch.ch/hg](http://www.bosch.ch/hg)



**Die richtige Lösung**

**BOSCH**

# Tenso®: das schwerelose Licht



Tenso von CINI & NILS®

## Wo Sie Tenso kaufen können

Aarau 5000 - Limit Licht Interior, Ziegelrain 8, tel. 062/8249324 fax 062/8249325  
**Baden** 5400 - Form + Wohnen AG, Rathausgasse 24, tel. 056/2227640 fax 056/2212041  
**Basel** 4057 - Mobitare AG, Klingentalstr. 27, tel. 061/6925551 fax 061/6930393  
**Basel** 4055 - Tecnolite Beleuchtungen AG, Türkheimerstrasse 75, tel. 061/3210840 fax 061/3210908  
**Basel** 4010 - Wohnbedarf AG Basel, Aeschenvorstadt 48/52, tel. 061/2959090 fax 061/2720673  
**Belp** 3123 - Probst + Eggimann AG Inneneinrichtungen, Dorfstrasse 50-52, tel. 031/8188080 fax 031/8188081  
**Bern** 3011 - Intraform Möbel..., Edi Franz Rathausgasse 76, tel. 031/3120606 fax 031/3117382  
**Bern** 3011 - Teo Jakob AG, Gerechtigkeitsgasse 25-36, tel. 031/3275700 fax 031/3275701  
**Bern** 3006 - Proluma AG, Zentweg 3b, tel. 031/9312034 fax 031/9310480  
**Biel-Bienne** 3200 - Raum Design k. h. netthoevel, Kanalgrasse 41/Postfach, tel. 032/3233393 fax 032/3233507  
**Biel-Bienne/Nidau** 2560 - Brechbühl Interieur, Hauptstrasse 52/58, tel. 032/3316351 fax 032/3316349  
**Chur** 7000 - Illuminazione Vitetti, Tittwiesenstrasse 55, tel. 081/2502626 fax 081/2502625  
**Dübendorf** 8600 - Mobitare AG, Wohnland Hochbordstrasse, tel. 01/8239811 fax 01/8218866  
**Flawil** 9230 - Brenner Inneneinrichtungen, St. Gallerstrasse 39, tel. 071/3900505 fax 071/3900507  
**Frauenfeld** 8500 - Tino Luce Licht, Design, Beleuchtung, Zürcherstrasse 305, tel. 052/7223360 fax 052/7214683  
**Genève** 1207 - Factory Office, Rue Viollier 2, tel. 022/7367736 fax 022/7367727  
**Genève-Carouge** 1227 - Teo Jakob SA, 8 Place de l'Octroi, tel. 022/3422323 fax 022/3436682  
**Gerlafingen** 4563 - Interieur + Design Rolf Zürcher, Hauptstrasse 25, tel. 032/6756426 fax 032/6756427  
**Grefensee** 8606 - HRB Wohn-Atelier, Im Städtli 77, tel. 01/901540 fax 01/9403949  
**Herisau** 9101 - Flora Leuchten AG, St. Gallerstrasse 49, tel. 071/3530606 fax 071/3530707  
**Hitzkirch** 6285 - Wohncenter Räber AG, Bahnhofstrasse, tel. 041/9172272 fax 041/9173456  
**Laupen** 3177 - Lichtstudio Max Ammon, Neuengasse 18, tel. 031/7477788 fax 031/7478357  
**Lausanne** 1005 - Objets et Lumieres, Place du Tunnel 4, tel. 021/3126616 fax 021/3126643

## Vertreter

### Suisse Romande

**Robert Segura**  
 Route De L'Abbaye A5, 1138 Villars-Sous-Yens,  
 tel. 021/8000922 fax 021/8000923  
 E-Mail: rsegura@worldcom.ch

### Deutsche Schweiz und Tessin

**Cini&Nils Export Abteilung**  
 Viale Certosa 138, 20156 Milano,  
 tel. 039/02-38009799 fax 039/02-38011010  
 E-Mail: info@cininils.com

### Österreich

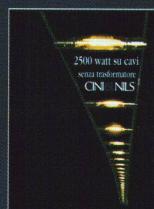
**Jandl Theodor**  
 Boltzmannstrasse 12, 1090 Wien,  
 tel. 01/3195195 fax 01/3171495  
 E-Mail: jandl-wohnbedarf@chello.at

**Luzern** 6003 - Sphinx Lichttechnik AG Heinrich Süess, Bundesstrasse 20, tel. 041/2102535 fax 041/2102504  
**Luzern** 6000 - Buchwalder Linder AG, Wohnen + Licht, Am Mühlplatz + Zöpfli 2, tel. 041/4102551 fax 041/4101259  
**Mönchsberg** 5103 - Lichtblick AG Licht und Raumgestaltung, Neufeldweg 6, tel. 062/8871040 fax 062/8871045  
**Muttenz** 4132 - Hirsberger Ag, Innenausbau und Design, Hauptstr. 89, tel. 061/4613377 fax 061/4613376  
**Oberwil** 4104 - Dehm & Partner für Raumgestaltung, Mühlmattstrasse 18, tel. 061/4010201 fax 061/4012305  
**Olten** 4600 - Inside Home & Office Norbert Jud, Baslerstrasse 1, tel. 062/2071188 fax 062/2121075  
**Rapperswil** 8640 - Ambiente, Wohnen und Arbeiten AG, Einrichtungskonzepte, Marktstrasse 6/Postfach 1747, tel. 055/2101128 fax 055/2102427  
**St. Gallen** 9000 - Domus Licht, Oberer Graben 26, tel. 071/2225155 fax 071/2225146  
**Uster** 8610 - Feuer Design Möbel, Bahnhofstrasse 5, tel. 01/9417215 fax 01/9417228  
**Wädenswil** 8820 - Inside, Kreuzstr. 1, tel. 01/7809080 fax 01/7809534  
**Wil** 9500 - Brenner Inneneinrichtungen, Am Kreisel, tel. 071/9117022 fax 071/9117024  
**Winterthur** 8400 - Kaspar Diener Inneneinrichtungen, Oberstr. 9, tel. 052/2128866 fax 052/2138387  
**Winterthur** 8401 - Krämer fürs Wohnen, Marktstrasse 23, tel. 052/2122421 fax 052/2130429  
**Winterthur** 8400 - Scherrer Wohn-Objekt-Büro-Design, Mühlestrasse 10, tel. 052/2122941 fax 052/2122942  
**Zug** 6300 - Licht Pablo Design AG, Bahnhofstr. 29, tel. 041/7200550 fax 041/7200551  
<http://www.Licht.ch>  
**Zug** 6300 - Spazio, Weber + Co. Wohnen, Büro, Innenausbau, Gotthardstrasse 3, tel. 041/7110725 fax 041/7111989  
**Zürich** 8008 - Colombo Mobil AG, Mühle Tiefenbrunnen, Seefeldstrasse 231, tel. 01/4222222 fax 01/4222527  
**Zürich** 8048 - Inbauteam, Antenen + Partner, Baslerstrasse 137, tel. 01/4310319 fax 01/4324077  
**Zürich** 8004 - Licht Pablo Design AG, Stauffacherquai 54, tel. 01/2915700 fax 01/2915701  
**Zürich** 8050 - Novoline AG Beleuchtungen, Thurgauerstr. 40, tel. 01/3088010 fax 01/3088020  
[info@novoline.ch](mailto:info@novoline.ch)  
**Zürich** 8001 - Variante B, Oberdorfstrasse 19, tel. 01/2526633 fax 01/2526645  
**Zürich** 8001 - Wohnbedarf AG/WB Projekt AG, Talstrasse 11, tel. 01/2159590 fax 01/2159591

Interessiert? Wenn Sie etwas mehr über Tenso erfahren möchten, wie etwa Monographien oder einen Lichtplanungs-Entwurf:  
 - Tel +39 02 3800.9799  
 - Fax +39 02 3801.1010  
 - E-Mail [info@cininils.com](mailto:info@cininils.com)  
 - [www.cininils.com](http://www.cininils.com)

## Monographien

### Tenso



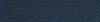
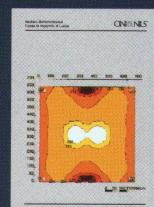
### Fari



### Kollektion



## Lichtplanungs-Entwürfe



**Tenso**  
 ist ein eingetragenes  
 Warenzeichen  
 von Cini&Nils

**CINI & NILS®**